

Vínculos entre Somalia y Yemen: refugiados y repatriados

Maimuna Mohamud

Las estrategias de los refugiados yemeníes en Somalia se basan en gran parte en las relaciones sociales y los vínculos culturales que existen entre el Cuerno de África y Yemen. Mientras tanto, los refugiados somalíes que regresan de Yemen deben buscar zonas más seguras dentro de Somalia.

Muchos de los cientos de miles de refugiados somalíes a quienes Yemen ofreció la condición de refugiados prima facie durante décadas deben regresar debido a los conflictos armados en Yemen. Mientras tanto, cada vez más habitantes desarraigados de Yemen han cruzado el Golfo de Adén con la esperanza de encontrar refugio y protección en Somalia y en otros Estados del Cuerno de África.

Es en los centros de recepción donde los refugiados yemeníes y somalíes se enfrentan a su primer desafío: sobrevivir a la peligrosa travesía marítima. Como parte del proceso de registro, se requiere que los refugiados posean documentación que pruebe la nacionalidad yemení o, en el caso de refugiados somalíes que están regresando, la condición de refugiado en Yemen. Estos centros, como en las ciudades portuarias de Berbera y Bossaso, se establecen con el auspicio de los gobiernos regionales somalíes de Somalilandia y Puntlandia para registrar somalíes que regresan y refugiados. Tienen como único objetivo brindarles a los refugiados entrantes la asistencia de emergencia, como alimentos y refugio, y por ello no están equipados para ofrecer un asentamiento a largo plazo a refugiados o repatriados.

Repatriados somalíes

Somalilandia, Puntlandia y el Gobierno Federal de Mogadiscio han expresado su predisposición a aceptar a repatriados. Sin

embargo, esta retórica es problemática. Los gobiernos parecen respaldar la asistencia a repatriados para regresar a su región de origen poco después de su llegada, independientemente de si persisten los factores que desencadenaron su desplazamiento. Hasta ahora, todas las administraciones han sido reacias a definir políticas y marcos dominantes que puedan garantizar la seguridad de los repatriados mediante la asistencia para su reubicación en regiones más seguras. Todas las administraciones políticas son incapaces (y en algunos casos, no tienen ganas) de proteger e integrar a los somalíes que sufren la abrupta transición de refugiados en Yemen a repatriados.

Estrategias de los yemeníes

En el contexto del desplazamiento de yemeníes a Somalia, los refugiados cuestionan el enfoque de la concentración en campamentos de ACNUR (la Agencia de las Naciones Unidas para los Refugiados). Muchos refugiados han llegado a creer que el registro y el ingreso al campamento se traducirán en la imposibilidad de tomar decisiones importantes como dónde vivir y cuándo volver a casa.

Debido a la larga historia de contacto, los refugiados yemeníes consideran que Somalia es culturalmente familiar, a pesar de las diferencias lingüísticas; esta situación contribuye a inculcar confianza en la capacidad de atravesar los desafíos de la vida urbana en

ese lugar. Hay una tendencia entre los refugiados yemeníes a preferir un "autoasentamiento" en las ciudades capitales Hargeisa y Mogadiscio, donde se puede obtener la asistencia de los habitantes yemeníes ya instalados. Hasta la fecha, la política del Gobierno de Somalilandia les permite a los refugiados yemeníes establecerse en zonas urbanas con relativa facilidad, y muchos refugiados yemeníes en Hargeisa y Mogadiscio han montado pequeñas empresas. En estas dos ciudades hay grupos de la diáspora yemení, que trabajan a fin de realizar un seguimiento de los yemeníes que llegan, registrarlos de manera informal y asistirlos con la búsqueda de información y refugio. Los grupos de la diáspora yemení también tienen el objetivo de coordinar la relación entre refugiados y autoridades, ya sean locales o nacionales. Estos grupos tienen un papel fundamental en la toma de decisiones de los refugiados sobre dónde y cómo asentarse.

Los refugiados yemeníes en Somalia utilizan dos recursos importantes para sobrevivir con autonomía: vínculos económicos y culturales de larga data entre las dos naciones y el respaldo de otros yemeníes de la diáspora. Estos recursos les permiten a los refugiados explorar medios alternativos de supervivencia en lugar de depender de la asistencia de los campamentos de refugiados. Sin embargo, a pesar del alto nivel de autosuficiencia de los refugiados yemeníes que viven en las dos ciudades más grandes de Somalia, la protección de sus derechos legales continúa en gran parte sin resolverse.

Autoasentamiento y asistencia

Existen dos cuestiones importantes, no solo para ACNUR y sus socios, sino también para los gobiernos de Somalia: en primer lugar, cómo pueden los gobiernos brindar asistencia y protección institucional a los refugiados y, en segundo lugar, cómo pueden las agencias de ayuda proporcionar asistencia y protección a las comunidades urbanas que se oponen al reasentamiento en zonas rurales y se sienten



Mercado de Basateen, la zona mayoritariamente somalí de Adén, en el sur de Yemen.

desalentadas debido a las consecuencias a largo plazo que tiene la concentración en campamentos sobre su libertad y dignidad.

Dada la consiguiente reticencia de la mayoría de los refugiados a registrarse de manera oficial con ACNUR, es fundamental promover una mejor relación entre los grupos de la diáspora yemení y las organizaciones internacionales con el fin de recolectar información sobre los refugiados urbanos y satisfacer sus necesidades con el paso del tiempo. También es fundamental que los gobiernos locales de Somalia mantengan y fomenten actitudes positivas hacia los refugiados independientemente de la residencia; si las autoridades somalíes les permiten a los yemeníes establecer negocios con la menor cantidad posible de restricciones, los refugiados podrán contribuir de manera favorable al desarrollo económico de la región.

La capacidad política y práctica de las autoridades somalíes para coordinar respuestas para refugiados y repatriados debe comenzar con la revisión de las políticas actuales ad hoc y el establecimiento de las bases preliminares para obtener respuestas institucionales realistas en toda la región somalí, en el sentido de que el regreso de los somalíes sea sostenible y que los yemeníes puedan mantener una vida activa en el exilio.

Maimuna Mohamud
maimuna.mohamud@heritageinstitute.org
 Investigadora independiente